

Inhalt:

- Teile- Gutachten für: (herausnehmbar)
 - HONDA Accord (CG, CH, CL) Limousine, Schrägheck, Coupe
- Einbauanleitungen
- englischer Anhang

Contents:

- Certificate (removable) for:

HONDA Accord (CG, CH, CL) sedan, hatchback, coupe -

mounting instructionenglish enclosure



Hinweis für die Kraftverstellung

instructions for force adjustment

Verstellposition 9 = weich (im Uhrzeigersinn drehen) Verstellposition 1 = hart (gegen Uhrzeigersinn drehen)



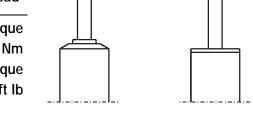
position 9 = soft (clockwise direction)
position 1 = firm (counter- clockwise direction)

Beim Verstellen muß das Einrasten auf den verschiedenen Positionen mit einem "Klick" deutlich spürbar sein.

During the adjustment you will hear a positive "click" at each position of the adjustment.

- Tabelle Anzugsmomente - list of torques

Gewinde	M8	M 10	M 12	M 14	M 16	Thread
Anzugsmoment Nm	13	25	45	72	110	Torque Nm
	10	19	34	54	83	Torque ft lb



UM EINE MOEGLICHE ZERSTOERUNG DES PRO-DUKTES ZU VERMEIDEN, DARF ZUM LOESEN UND ANZIEHEN DER MUTTERN KEIN SCHLAGSCHRAU-BENDREHER VERWENDET WERDEN. SELBSTSICHERNDE MUTTERN DUERFEN NUR <u>EINMAL VERWENDET</u> WERDEN! DO NOT USE AN IMPACT TOOL TO LOOSEN OR TIGHTEN FASTENERS DUE TO POSSIBLE DEMAGE TO THE PRODUCT.

SELF- LOCKING NUTS MUST ONLY BE

<u>USED ONCE!</u>



Nach dem Umbau sind folgende Maßnahmen unbedingt durchzuführen:

- Spur, Sturz und,falls nötig, die Bremskraftregelung (lastabhängig) und ABS-Sensoren sind gemäß Werksangaben zu kontrollieren und anschließend einzustellen.
- Die Scheinwerfereinstellung ist zu prüfen und bei Bedarf einzustellen.
- Die Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination ist zu überprüfen.

FEDERBEINE/ DÄMPFER DIE IN GUMMIAUFHÄNGUNGEN GELAGERT SIND, DÜRFEN ERST ANGEZOGEN WERDEN, WENN DAS FAHRZEUG WIEDER AUF DEM BODEN STEHT. ANDERE BEFESTIGUNGEN (Z. B. SCHELLEN) MÜSSEN VOR DEM HERABLASSEN DES FAHRZEUGS ANGEZOGEN WERDEN. ACHTEN SIE DABEI AUF EINE KORREKTE BEFESTIGUNG DER GUMMIPUFFER SOWIE DES SCHUTZROHRES.

ALLE DARSTELLUNGEN SIND SCHEMATISCH UND NICHT MASSSTABSGERECHT! KEINE DARSTELLUNG DIVERSER HALTER O. Ä. AM FEDERBEIN!

After installation please observe the following points:

- After installing the suspension system, caster and camber must be checked and adjusted according to manufacturer's specifications.

 Check and reset load- dependent brake compensator and ABS system according to manufacturer's specifications.
 - Check and adjust headlight aim. -
 - Because the vehicle has been lowered, freedom of movement for all wheel-/ tire- combinations must be checked.

ALL RUBBER- MOUNTED STRUT/ DAMPER ATTACHMENTS MUST NOT BE FULLY TIGHTENED UNTIL AFTER
THE SUSPENSION SYSTEM IS LOADED (WHEELS ON
THE GROUND). OTHER MOUNTING FASTENERS (FOR
EXAMPLE BRACKETS) MUST BE SECURELY TIGHTENED
BEFORE LOAD IS PLACED ON THE SUSPENSION SYSTEM. MAKE SURE THAT THE BUMP STOP AND DUST
COVER ARE CORRECTLY AND PROPERLY FASTENED.

ALL DIAGRAMS ARE GENERALIZED AND NOT TO SCALE! BRACKETS, ETC. SPECIFIC TO STRUT ARE NOT SHOWN!



Einbauanleitung für Vorder- und Hinterachse

mounting instuction for front and rear axle

BM5-6750 und BM5-6751

Ausbau Remove

Das Fahrzeug auf eine radfreie Hebebühne stellen, anheben und Räder demontieren.



Die Schräglenker sind beim Ausbau stets mit geeignetem Hilfswerkzeug abzustützen!



Place vehicle on a chassis hoist, lift it and remove wheel

The lower control arm must be supported by suitable means!

Remove bottom mount.

Die obere Befestigungsmutter am Stützlager entfernen. Nicht die Kolbenstangen- Mutter lösen!

Den Stossdämpfer komplett ausbauen und in einem geeigneten Spannbock spannen.

Die untere Befestigung lösen und entfernen.

Die Feder mit einem Spanngerät so weit vorspannen, bis das Stützlager frei ist.

Mutter, Original- Anbauteile und Original-Feder demontieren. Hierbei ist zu prüfen, welche Original- Anbauteile durch Bilstein-Anbauteile (Lieferumfang) ersetzt werden. Remove top fixing nuts from support bearing.

Do not remove center nut at this time!

Remove complete shock absorber and clamp it in an appropriate strut vise.

Compress suspension spring until tension on support bearing is released.

Release center nut and remove original mounting parts. Please refer to diagram to identify which parts will be replaced with BILSTEIN- supplied components.

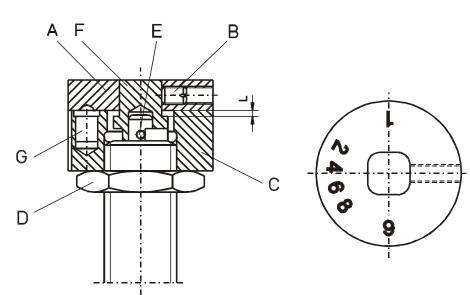
B16- 9- fach- Stift- Verstellung

Die vormontierte Verstelleinheit muß zuerst wieder demontiert werden, bevor der BILSTEIN Stoßdämpfer komplettiert werden kann.

B16- 9 step- pin adjustment

The preassembled adjustment unit must be removed before the schock absorber installation can be completed.

- A- Verstellscheibe adjusting knob
- **B** Gewindestift set screw
- C- Verstellkopf adjusting head
- **D** Kontermutter M12x 1 counter nut
- E- Verstellstift adjusting pin
- F- Anschlag mit 4- kant- Zapfen square rod stop
- **G** federndes Druckstück m. Kugel spring- loaded detent ball



Verstellposition 9 = weich (im Uhrzeigersinn drehen) Verstellposition 1 = hart (gegen Uhrzeigersinn drehen)

position **9** = **soft** (clockwise direction)

position 1 = firm (counter-clockwise direction)



Teile-	Gutachten
(herai	usnehmbar)

- HONDA Accord (CG, CH, CL) Limousine, Schrägheck, Coupe

Certificate (removable)

HONDA Accord (CG, CH, CL) sedan, hatchback, coupe -



IFM

Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität



TEILEGUTACHTEN

Nr.: TU-024338-C0-014

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

für das Teil/ : Schraubfahrwerk für Honda Accord

den Änderungsumfang

vom Typ : **GM5-8842**

des Herstellers : ThyssenKruppBilstein

Suspension GmbH Postfach 1151 58240 Ennepetal

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.



Auftraggeber : ThyssenKruppBilstein

I.

Suspension GmbH

Prüfgegenstand : Schraubfahrwerk für Honda Accord Blatt 2 von 7

Typ : GM5-8842 05.06.2003

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Honda
Verkaufsbezeichnung:	Accord Sedan,
	Accord Hatchback

EG-BE-Nr.:	amtl. Typbezeichnungen
e11*98/14*0103*	CG7
e11*98/14*0104*	CG8
e11*98/14*0105*	CG9
e11*98/14*0106*	CH1
e11*98/14*0116*	CH2
e11*98/14*0117*	CH5
e11*98/14*0118*	CH6
e11*98/14*0119*	CH7
e11*98/14*0120*	CH8
e11*98/14*0165*	CL3
e11*98/14*0166*	CL4
e6*95/54*0049*	CG2
e6*95/54*0048*	CG4

I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

VORDERACHSE:	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße :	
Federausführungen	E4-FD1-Y518A00	E4-FD1-Y504A01
und	(Hauptfeder)	(Vorspannfeder)
Dämpferausführungen (wahlweise)	BM5-6750 mit Dän	npfkraftverstellung
für zul. Achslasten	bis max. 1040 kg mit	
zulässiger Einstellbereich	195 bis 215 r	nm = 20 mm
der Federtellerhöhe:	bezogen auf Oberkante Federte	ller bis Oberkante Aufnahmerohr

I.2 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

HINTERACHSE:	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße :	
Federausführungen und	E4-FD1-Y412A00 (Hauptfeder)	E4-FD1-Y504A01 (Vorspannfeder)
Dämpferausführungen (wahlweise)	BM5-6751 mit Dämpfkraftverstellung	
für zul. Achslasten	bis max. 940 kg mit	
zulässiger Einstellbereich der Federtellerhöhe:	325 bis 335 mm = 10 mm bezogen auf Oberkante Federteller bis Mitte Befestigungsauge	



Auftraggeber : ThyssenKruppBilstein

Suspension GmbH

Blatt 3 von 7 : Schraubfahrwerk für Honda Accord Prüfgegenstand

Тур : GM5-8842 05.06.2003

Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges II.

> Tieferlegung des Aufbaus und Änderung der Fahrwerksabstimmung durch andere Fahrwerksfedern und Dämpfer.

Vorderachse Komplettfederbein mit Haupt- und Vorspannfeder auf

verstellbaren Federtellern bei serienmäßigen Einfederwegen.

Maß der Tieferlegung bis zu 55 mm

Hinterachse Federtragender Dämpfer mit Haupt- und Vorspannfeder auf

verstellbaren Federtellern bei serienmäßigen Einfederwegen.

Maß der Tieferlegung : bis zu 50 mm

II.1 Beschreibung der VORDERACHS-FAHRWERKSTEILE

II.1.1 **Federung**

Kennzeichnungen:	Hauptfeder	Vorspannfeder
Herstellerzeichen:	Bilstein	Bilstein
Тур	E4-FD1-Y518A00	E4-FD1-Y504A01
Art der Kennzeichnung:	aufg∈	edruckt
Ort der Kennzeichnung:	Bereich mitt	lere Windung
Oberflächenschutz	Kunststoffb	eschichtung
Art	Schraubendruckfeder	Schraubendruckfeder
Kennung	linear	linear
Außendurchmesser (mm)	98	91
Drahtdurchmesser (mm)	13,0	10,0x4,0
ungespannte Federlänge	200	60
Gesamtwindungszahl	6,8	4,0

II.1.2 Dämpfung

Art:	Federbein
Herstellerzeichen:	Bilstein
Dämpfungs-Charakteristik	verstellbar
Kennzeichnungen:	BM5-6750
Art und Ort	Einrollung oben
der Kennzeichnung:	Folienaufkleber unten
Oberflächenschutz	Verzinkung
Art / System	Gasdruck / Einrohr
Lage Federteller	verstellbar über Gewinde

II.1.3 Höhenverstellsystem

Art:	Federtellermutter mit Kontermutter auf Dämpferrohrgewinde
Kennzeichnung:	keine
zulässiger Verstellbereich	siehe Blatt 2
jeweils bezogen auf	Oberkante Federteller bis Mitte untere Befestigungsschraube



Auftraggeber : ThyssenKruppBilstein

Suspension GmbH

Prüfgegenstand : Schraubfahrwerk für Honda Accord Blatt 4 von 7

Тур : GM5-8842 05.06.2003

II.1.4 Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:

Teileart / System	:	Austausch-PUR Endanschlag
Hersteller	:	ThyssenKruppBilstein
Einbaulage		auf der Kolbenstange unter Schutzrohr
Höhe / Ø		65 / 32
Einfederwege:	•	serienmäßig

II.2 Beschreibung der HINTERACHS-FAHRWERKSTEILE

II.2.1 Federung

Kennzeichnungen:	Hauptfeder	Vorspannfeder
Herstellerzeichen:	Bilstein	Bilstein
Тур	E4-FD1-Y412A00	E4-FD1-Y504A01
Art der Kennzeichnung: Ort der Kennzeichnung:		edruckt Iere Windung
Oberflächenschutz	4	eschichtung
Art	Schraubendruckfeder	Schraubendruckfeder
Kennung	linear	linear
Außendurchmesser (mm)	95	91
Drahtdurchmesser (mm)	11,75	10,0x4,0
ungespannte Federlänge	200	60
Gesamtwindungszahl	7,2	4,0

11.2.2 Dämpfung

Art:	federtragender Dämpfer
Herstellerzeichen:	Bilstein
Dämpfungs-Charakteristik	verstellbar
Kennzeichnung:	BM5-6751
Art und Ort	Einrollung unten
der Kennzeichnung:	Folienaufkleber unten
Oberflächenschutz	Verzinkung
Bauart / System	Gasdruck / Einrohr

11.2.3 Höhenverstellsystem

	Art	Federtellemutter mit Kontermutter auf Dämpferrohrgewinde	
zulässiger Verstellbereich siehe Blatt 2		siehe Blatt 2	
	jeweils bezogen auf	Oberkante Federteller bis Mitte Dämpferauge	

11.2.4 Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:

Teileart / System Hersteller	Austausch-Gummi-Endanschlag ThyssenKruppBilstein
Einbaulage	auf der Kolbenstange unter Schutzrohr
Höhe/∅	40 / 32
Einfederwege:	serienmäßig



Auftraggeber : ThyssenKruppBilstein

Suspension GmbH

Prüfgegenstand : Schraubfahrwerk für Honda Accord

Typ : GM5-8842



Blatt 5 von 7 05.06.2003

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

III.1 Rad/Reifenkombinationen

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

Sonder-Rad/Reifenkombinationen

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen bis auf die nachfolgende Ausnahme sind eingehalten.
- werden besondere Federwegbegrenzer aufgrund von Auflagen in diesen
 Gutachten vorgeschrieben, so muss die Kennlinie der Achsfederung für die Tieferlegung neu ermittelt und bewertet werden (Prüfung nach §21, StVZO).

Sofern diese Rad/Reifenkombinationen nicht nachfolgend aufgeführt sind, muss die Überprüfung unter Vorlage des Fahrzeugbriefes nach §21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer an einer TÜV-/TÜH-Prüfstelle durchgeführt werden.

Bereits ausgestellte Anbaubescheinigungen über Sonder-Rad/Reifenkombinationen sind ungültig, sofem sie keinen Hinweis auf das vorliegende Fahrwerk enthalten.

III.2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc.

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedem verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten verringert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Beim Prüffahrzeug betrug sie 100 mm unter vorderem Hilfsrahmen. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

III.3 Anhängekupplung

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:

- IV.1 Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
- IV.2 Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
- IV.3 Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen den Beschreibungen in diesem Gutachten entsprechen.



: ThyssenKruppBilstein Auftraggeber

Suspension GmbH

Prüfgegenstand : Schraubfahrwerk für Honda Accord Blatt 6 von 7

Тур : GM5-8842 05.06.2003

IV.4 Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.

IV.5 Der Verstellbereich der Federteller ist nur freigegeben im Bereich der unter Punkt I angegebenen Werte.

Die Einstellung ist jeweils so vorzunehmen, dass das Fahrzeug im Leerzustand plus Fahrer gerade steht.

Die tiefste freigegebene Einstellung und der zulässige Verstellbereich sind unter Angabe der achsfesten Bezugspunkte in die Anbauprüfbescheinigung einzutragen. (Beispiel siehe unten)

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch, bzw. nach der beiliegenden Einbauanleitung.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung	
22	M. SONDERFAHRWERK THYSSENKRUPPBILSTEIN TYP: GM5-8842,	
	BEST. AUS FEDERN, KENNZ. V/H : E4-FD1-Y518A00 MIT E4-FD1-Y504A01	
	/ E4-FD1-Y412A00 MIT E4-FD1-Y504A01 U. DÄMPFERN, KENNZ. V/H :	
	BM5-6750 / BM5-6751; TIEFSTE ZUL. EINSTELLMASSE VA: 195 MM VON	
OBKANTE-FEDTELLER BIS OBERKANTE AUFNAHME; HA: 325		
	VON OBKANTE FEDTELLER BIS MITTE DÄMPFAUGE; ZUL.	
	VERSTELLBEREICH NACH OBEN V/H : 20 / 10 MM****	

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Schraubenfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

VI. Anlagen

keine



Auftraggeber : ThyssenKruppBilstein

Suspension GmbH

Prüfgegenstand : Schraubfahrwerk für Honda Accord

Typ : GM5-8842



7 1/00 7

Blatt 7 von 7 05.06.2003

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Auftraggeber (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 97031) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 7 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Essen, den 05.06.2003

Nachtrag C: Erweiterung auf Fahrzeugtypen CG2 und CG4

IFM TUN NORD

Mebumat

16 /SO/IEC So

16 /-P0000A So

Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität Fachgebiet: Räder – Reifen – Fahrwerk - Tuning

Dipl.-Ing. Ulrich

geändert am: 23.05.06

Internet: www.bilstein.de



Anhang englisch

english enclosure

IMPORTANT!

Spring plates must not be adjusted outside the ranges specified below!

Manufacturer	rurer HONDA	
	ABE-/ EG- BE- No.	type designation
	e11*98/14*0103*	CG7
	e11*98/14*0104*	CG8
	e11*98/14*0105*	CG9
	e11*98/14*0106*	CH1
	e11*98/14*0116*	CH2
	e11*98/14*0117*	CH5
	e11*98/14*0118*	CH6
	e11*98/14*0119*	CH7
	e11*98/14*0120*	CH8
	e11*98/14*0165*	CL3
	e11*98/14*0166*	CL4
	e6*95/54*00049*	CG2
	e6*95/54*0048*	CG4
model	Accord Sedan, Accord Hatchback, Accord Coupe	

FRONT	maximum permissible axle load 1040 kg (2288 lb)		
spring part number	main spring E4-FD1-Y518A00	helper spring E4-FD1-Y504A01	
	L4-1D1-1310A00	L4-1 D1-1304A01	
shock absorber part number	BM5-6750 with damping force adjustment		
permissible			
adjustment range	195 – 215 mm* = 20 mm range		
* measurement:			
top edge of spring seat down to the top edge of fixing tube			

REAR	maximum permissible axle load 940 kg (2068 lb)		
spring part number	main spring E4-FD1-Y412A00	helper spring E4-FD1-Y504A01	
	E4-FD1-Y412A00	E4-FD1-Y504A01	
shock absorber BM5-6751 with damping force adjustment		djustment	
part number			
permissible			
adjustment range	325 – 335 mm* = 10 mm range		
* measurement:			
top edge of spring seat down to the center of bottom mounting eye			

- If vehicle is equipped with a spoiler, lower rear panel and/ or special exhaust system, be aware of reduced slope angle available (be careful of ramps, etc.)
- > There is no hasitation against special- wheel/ tire combinations if there are certificates for that combinations and all demands are be done, except:
- ➤ If special bumpers are been used, because of that demands, the spring characteristic curve is to be fixed and checked again.

Until this check is done the vehicle can only be operated with production wheel/ tire combinations.

ground clearance of tested vehicle: 100 mm



Ausbau B16

Disassembly B16

Zuerst die Verstellscheibe (A) in Position 9 (siehe Skizze) bringen.

The adjusting knob (A) must be positioned on 9 (see sketch).

Anschließend den Gewindestift (B) mit einem 1,5 mm Innensechskantschlüssel lösen, um die Verstellscheibe abnehmen zu können.

Loosen the set screw (B) by an 1,5 mm hex key and remove the adjusting plate.

Mit einem geeignetem Werkzeug (SW 21) den Verstellkopf (C) festhalten um die Kontermutter (D; SW 17) lösen zu können.

Hold the adjusting head (C) with an appropriate tool (SW 21 spanner), and loosen the lock nut (D; SW 17).

Nun können der Verstellkopf und die Kontermutter zur Montage der Stoßdämpfer entfernt werden.

Now the adjusting head and lock nut can be removed, to install the shock absorber.

Die Stoßdämpfer gemäß Einbauanleitung montieren.

The installation of the shock absorbers must be done according to the mounting instructions.

Bei nicht fachgerechter Montage der Dämpfer ist die Verstellfunktion nicht mehr gewährleistet.

Improper installation will render the adjustment function inoperative!!

Einbau B16

Assembly B16

Den Anschlag (F) an der Kolbenstange im Uhrzeigersinn bis zum Endpunkt drehen (Bypass offen).

The square rod stop (F) must be turned in clockwise direction fully to its stop (soft).

Zuerst die Kontermutter, anschließend den Verstellkopf wieder auf die Kolbenstange aufschrauben. Die Oberseite des Verstellkopfes darf nicht tiefer als bis zur Unterkante des 4- kant- Zapfens aufgeschraubt werden ($MaB\ L \sim 0$ bis 1 mm).

Assemble first the lock nut, then the adjusting head. Do not thread the top of the adjusting head (C) past the stop at the bottom edge of the square section (F). A gap (L) of 0 to 1 mm is necessary!

Die Kerbmarkierung (H) am Verstellkopf muß dabei in der Mitte einer der Schlüsselflächen des 4-kant-Zapfens stehen. Anschließend kann der Verstellkopf mit der Kontermutter gesichert werden. Orient the score mark (H) on adjusting head in the center of any of the four sides of the square rod stop. Then lock the parts together by screwing the lock nut up to the adjuster head.

Dann muß Verstellscheibe plan auf den Verstellkopf auf gelegt werden, was bedeutet, dass das federnde Druckstück (G) eine geringe Vorspannung erhält. Dadurch wird gewährleistet, dass die Kugel des Druckstücks beim Verstellvorgang in die auf der Unterseite der Verstellscheibe angebrachten Ausnehmungen spürbar und mit einem deutlichen "Klick" einrasten kann.

The adjusting knob (A) must be placed flat on the adjusting head, so that the spring-loaded detent ball (G) is slightly preloaded. During adjustment the ball must snap with a positive "click" into the notches on the lower side of the knob.

Die Position 9 auf der Verstellscheibe muß sich direkt über der am Verstellkopf angebrachten Kerbmarkierung befinden. In dieser Position kann dann der Gewindestift wieder angezogen werden.

Position 9 must be positioned directly above the score mark on the adjusting head (C). Then tighten the set screw (B).

Die Verstellscheibe muß sich anschließend leicht drehen lassen.

The adjusting knob (A) should move easily and with distinct "clicks" at each adjustment position. If not, disassemble the adjuster mechanism and reassemble according to the instructions

Ĥ



Einbau Install

BILSTEIN und/ oder Original- Anbauteile, sowie die neue BILSTEIN- Feder in umgekehrter Reihenfolge, analog zum Ausbau, auf BILSTEIN- Stossdämpfer montieren.



Der im Gutachten angegebene Verstellbereich der Federteller darf nicht unteroder überschritten werden!

IMPORTANT! Spring plates must not be adjusted outside the ranges specified below!

on BILSTEIN shock absorber in

reverse sequence of removal.

Den komplettierten Stossdämpfer in umgekehrter Reihenfolge analog zum Ausbau wieder montieren. Fit assembled shock absorber to the vehicle in reverse sequence of removal.

Assemble BILSTEIN and/ or original mounting

parts, as well as the new BILSTEIN spring

Die Einbaulage der Federn ist an der The correct mounting position of the suspension Bedruckung ablesbar. Die Federbezeichnung springs can be determined by the printing on muß in Einbaulage lesbar sein. the springs; install them with the print upright. Vorderachse/ front axle Hinterachse/ rear axle Original Anbauteile Original Anbauteile Original Equipment Original Equipment E4-FD1-Y412A00 195 - 215 mm 325 - 335 mm E4-FD1-Y504A0



ThyssenKrupp Bilstein Tuning GmbH August- Bilstein- Str. 4 58256 Ennepetal Postfach 11 51, 58240 Ennepetal Telefon: +49 (02333) 791- 4444 Telefax: +49 (02333) 791- 4440 Internet: www.bilstein.de